

Modře označené štítky znamenají, že není zaplacené předplatné! Předplatné na jeden rok je 34,29 + 1,71 (HST) = 36 kan. dolarů Cena 2,85 + 0,15 (HST) = 3,00 dolary.	Agreement # 40005374/ Registration # 09089	Committed Á dé lai convenu	Telefon: 416/530-4222 647/728-0654
	Datum, dokdy jsou noviny předplaceny, je v pravém horním rohu štítku! ISSN 1186-9283 (Print) ISSN 1923-1784 (Online)		J Time

No. 13.

ČESKOSLOVENSKÉ NOVINY - CZECHOSLOVAK NEWSPAPER

(543.)

satellite



1-416

Vol. 24.

Thursday,

October 16,

2014

Published by ABE, P. O. Box 176, Station „E“, Toronto, Ontario, Canada M6H 4E2

satellite1-416.com – zpravy.org – zpravy.ca – spravy.ca

Padesát let kostela svatého Václava

V naší torontské komunitě jsou prakticky čtyři místa, kde se konají krajanská setkání. Z toho tři náležejí kostelům. Kromě Masaryktownu, jsou to evangelický kostel sv. Pavla na Davenport Rd., katolický kostel Cyrila a Metoděje v Mississauze a pak kostel sv. Václava nacházející se na jih od Bloor St., mezi ulicemi Dufferin a Gladstone. A právě tento kostel oslavil v den svátku svého patrona sv. Václava padesáté výročí trvání. A nejen tyto dvě oslavy, ale do třetice při této slavnosti byl přítomný i biskup Václav Malý.

Kromě toho, že během svého krátkého pobytu stačil navštívit Winnipeg, Vancouver, Edmonton, Calgary, Kingston, Ottawu a Montreal, sloužil dvakrát služby Boží i v Torontu. Při hlavních bohoslužbách 28. září 2014 navázal na slova z evangelia svatého Matouše (16. kapitola, verš 24): *Chce-li kdo za mnou přijít, zapřiš sebe sám, a vezmi kříž svůj a následuj mne.*

Během kázání k výročí vzniku kostela byla použita analogie se svatým Václavem, který dal podnět k založení několika kostelů a stál také při zrodu chrámu svatého Víta. Význam kostela spočívá v tom, abychom se shromažďovali. Obzvláště dnes, kdy se objevily opět rozdíly mezi sociálními vrstvami je důležité, aby to bylo místo, kde se rozliční lidé setkávají. Křesťané se hlásí ke zdroji Ježíši Kristu a jejich víra má kontinuitu. Proto je nutné zachovávat paměť, která velice často dnes mizí. V době kultu výkonnosti a množství nových informací je těžké se v tomto chaosu orientovat. Moudrost svatého Václava spočívala v tom, že naslouchal. Ztišení pomáhá při nasměrování do budoucnosti ve vztahu k Bohu. Kostel je tu k tomu, abychom hleděli vzhůru. Máme zodpovědnost, nikoliv před dějinami, ale před Bohem.

Po dopoledních bohoslužbách následoval slavnostní oběd, kterého se zúčastnili oba čeští konzulové Vladimír Ruml i René Dlabal s rodinami, slovenský evangelický farář Ladislav Kozák, katolický kněz pater Hilbert, který zastupuje faráře Libora Švorčika u svatého Václava, pokud ten je na cestách. Dále zde byli reprezentanti Sokola, Českého a Slovenského sdružení v Kanadě a zástupci sdělovacích prostředků.

Odpoledne pak začalo krátkým programem taneční skupiny *Východná Slovak Dancers* a pak již došlo na první otázky. Nejprve se biskup Václav Malý představil: Narodil se v roce 1950. Jeho otec byl učitelem, ale protože byl věřící, musel pracovat jako dělník. Maminka byla právnička, ale zůstala doma s dětmi, protože Václav Malý měl ještě tři sestry. Váží si toho, že maminka dala přednost tomu, aby dětem dala domov před právníkovi kariérou. Byl vysvěcen v roce 1976. Dva roky působil jako kaplan ve Vlašimi a v Plzni. Po podpisu Charty 77 a založení Výboru na obranu nespravedlivě stíhaných ztratil státní souhlas k vykonávání duchovenské služby. Byl sedm měsíců ve vyšetřovací vazbě, společně s Václavem Havlem a dalšími. Po propuštění dělal topiče, uklízel záchody... Teprve po listopadu 1989 mohl působit jako kněz. Byl na dvou místech v Praze a v roce 1996 byl jmenován papežem Janem Pavlem II. světicím biskupem pražským.

Po tomto představení již přišly dotazy:

Jiří Palík: Češi jsou známí pitím piva a jsou nejateističtější národem na světě. Co je na tom pravdy?

VM: Je pravdou, že Češi pijí pivo, ale Bavoráci nebo Dánové ho pijí ještě víc. Patříme tedy ke špičce, ale na špičce nejsme. Otázka ateismu je poměrně komplikovaná. Při posledních statistikách se méně lidí přihlásilo ke členství v křesťanských církvích včetně katolické. Důležité jsou však i důvody. V dotazníku je kolonka: Jakého jste vyznání, ale není povinnost tuto kolonku vyplňovat. Hodně lidí se rozhodlo tuto kolonku nevyplnit, přestože jsou to třeba i aktivní či pasivní členové církve. Dá se říci, že jedna pětina obyvatelstva se hlásí ke křesťanství, ale



Biskup Václav Malý a farář Libor Švorčík při slavnostních bohoslužbách u sv. Václava

to není směrodatné. Chtělo by to hlubší rozbor. Podle mne je česká duše rozpolcená od husitských válek, protože samotné husitství se začalo štěpit do několika proudů. Následovalo období habsburků, rekatolizace, ale v paměti národa zůstala rozpolcenost a po vzniku Československa v roce 1918 tak mnoho lidí přestalo komunikovat s křesťanskými církvemi. Vznikla nová církev Československá církev husitská, která znamenala velký odliv z katolické církve.

Není to tedy pouze záležitostí komunistů, že došlo k úbytku křesťanů. Komunisté pouze toho využili a svojí politikou a ideologickým tlakem to dokončili. Rozhodně komunisté nejsou příčinou jistého zvládnutí a odpadu od křesťanství. Přišel rok 1989, byla, jak se později ukázalo, planá naděje, že se lidé vrátí zpět ke křesťanství. Jenže brzy převážil směr *slibotechny*, že nemá smysl se zabývat minulostí, že je důležité se podívat do budoucnosti a že budeme během několika let na úrovni sousedního Německa. Po roce 1989 se začalo opět chodit do kostela. Pro lidi to bylo něco nového neznámého. Je zapotřebí si uvědomit, že tři generace byly ideologizovány tím, že vše, co se týkalo křesťanství bylo zesměšňováno, negováno, jako něco, co škodí národu. Je také zapotřebí si uvědomit, že v 19. století církev pozdě reagovala na sociální otázky. Na situaci reagovala teprve encyklika papeže Lva XIII., která vyšla v roce 1891, ale Marx napsal kapital již v polovině devatenáctého století. Znamenalo to, že celé sociální vrstvy se odcizily církvi. Ateizace určitých vrstev tedy začala již v 19. století. Ve 20. století pokračovala a komunisté toho využili.

Agresivních ateistů ubývá, velká část populace zůstává lhostejná a nevzdělaná. Když se zeptáte průměrného Čecha, proč se slaví Vánoce nebo Velikonoce, tak neví. Mají ponětí o Ježíškovi v jesličkách, ale tam to končí. Skutečností je, že se zlepšila informovanost a že i sdělovací prostředky se snaží

objasnit, co které svátky znamenají. Dost negativním jevem je *synkretismus*. To znamená, že mladý člověk si zakládá na tom, že má svobodnou volbu a i duchovně si vybírá a vybírá si pouze ty třešničky, co se mu hodí. Výsledkem je směs buddhismu, hinduismu a křesťanství a vzniká z toho duchovní směs, kdy jsou mladí lidé vykořenění, ale zároveň hledají. Důsledkem je, že se nechtějí nechat něčím vázat. Mladí lidé se třeba u nás rozhodují ke společnému životu až po třicítce. Nejdříve si chtějí užít života, cestují, mají před sebou perspektivu, dva roky studují, pak přerušují studium, pak tři roky studují a pak se třeba rozhodnou k nějakému partnerství. Velmi se bojí vázat se na celý život. To souvisí i s vazbou na křesťanské církve, které mají určitá pravidla. Člověk pokud se stane součástí instituce, tak se také váže. Když přijede Dalajláma do České republiky, tak jsou plně sály pokud někde mluví, protože přináší něco duchovního, ale nikoho nijak nezavazuje. Křesťané tedy stojí před úplně novou otázkou; vysvětlit, že členství v církvi neznamená ztrátu svobody a církve by měly ve svém společenství unést i tento typ lidí. Tato nezakotvenost má však i určitou výhodu, protože se u nás nezabydly sekty. Člověk může být tolerantní vůči druhým náboženským tradicím, pokud je zakotvený ve své vlastní. Pak teprve může pozitivně brát i jiná náboženství. To je jedno z hlavních poselství druhého vatikánského koncilu, který je bohužel stále nedocenen. Pokud je člověk zakotven, má určitý žebříček hodnot a pokud v jiných náboženských tradicích nalezne něco, co koresponduje, tak to vítá. Jestliže zůstává pouze na povrchu, tak se nikdy dál nedostane.

Duchovní atmosféra v Čechách souvisí s duchovní atmosférou v Evropě. Evropa je nyní na křížovatce. Na jedné straně vysoká životní úroveň, na druhé straně duchovní prázdnota. Otázka

Pokračování na str. 6

satellite 1-416

Agreement # 40005374/ Registration # 09089
P.P.I.C. Accounts # 1001583

GST Business # 86957 0572 RT0001

Paid in Toronto

CZECHOSLOVAK NEWSPAPER

published by ABE

P.O. Box 176, Station „E”,
Toronto, Ont. M6H 4E2

Telefon: 416/530-4222, 647/728-0654

E-mail: abe@zpravy.ca

abe@satellite1-416.com

www.satellite1-416.com

www.zpravy.org

www.zpravy.ca

www.spravy.ca

Česká adresa: ABE/ČIŽINSKÁ

Štefánikova 387, 500 11 Hradec Králové 21

Tel.: 222-261-811

ISSN 1186-9283 (Print)

ISSN 1923-1784 (Online)

Advertising rates: 22.00 per inch/col.

\$ 1.65 CDN per line/col.

Předplatné:

v Kanadě \$ 34,29 + \$ 1,71 (GST) = \$ 36,00,

pro ostatní svět CND/US \$ 50 .

v ČR 800 Kč, na Slovensku 30 eur.

PDF elektronicky \$ 20 -

V ČR 200 Kč, na Slovensku 8 eur.

Churches

ČESKÉ A
SLOVENSKÉ
BOHOSLUŽBY
V TORONTĚŘímsko-katolický kostel sv. Václava (R.C. Church of St. Wenceslaus), 496 Gladstone Av., Toronto, Ont. M6H 3H9.
Internet: www.katolik.ca. Bohoslužby: neděle v 10:30, pátek 19:00. Duchovní správce: Rev. Libor Švorčík. Tel.: 416/532-5272, fax: (416) 516-5311.

Římsko-katolický kostel sv. Cyrila a Metoda (R.C. Church of St. Cyril and Methodius), 5255 Thornwood Drive, Mississauga, Ont. L4Z 3J3. Slovenská omša: Ne.: 11:00, po a št.: 8:00, út., st. a pá.: 19:00, 1. so 18:00. Anglická: Ne.: 9:00 a so.: 17:00. Farář: J. Vaňo. Kaplan: E. Rybánský. Tel.: 905/712-1200, fax: 905/712-0974.

Slovenský evanjelický kostol augsburgského vyznania sv. Pavla (Slovak Evangelical Lutheran Church of St. Paul) 1424 Davenport Rd., Toronto, Ont. M6H 2H8. Tel.: 416/658-9793. Rev. Ladislav Kozák, Bohoslužby: nedel'a: 10:45.

Slovenský grécko-katolický kostol sv. Marie (Slovak Greek Catholic Church of St. Mary) 257 Shaw St., Toronto, Ont. M6J 2W7. Tel. 416/531-4836. Bohoslužby: 9:00 angl., 10:30 slov.

Luteránský kostel sv. Lukáše, (Lutheran Church of St. Luke), 3200 Bayview Ave. (Bayview a Finch), Toronto. Rev. Dušan Tóth. Nejbližší bohoslužby: 19.10., 23.11. a 7.12. vždy v 13 hodin.

Československý baptistický sbor KITCHENER-WATERLOO: German Gospel Church, 223 Union St. E. Informace o bohoslužbách: 289/242-0635.

Moravští bratři (Moravian Brothers Church); Bohoslužby pouze anglicky-neděle v 11:00. 7 Glenora Ave. Toronto, Ont. M6C 3Y2. Tel.: 416/656-8661. Duchovní správce: Rev. Margaret Hassler, Pastor, e-mail mkhassler@yahoo.com

Kat. bohoslužby mimo Toronto
Burlington: Holy Sepulchre Cemetery-neděle 15:00 hodin. Streda 18:00. Duch. správce: Jiří Macenauer St. Adalbert R.C. Mission, 464 Plains Rd. W., Burlington L7T 1H2. Tel.: 289/337-2911

Kingston: Kaple Newman House, 192 Frontenac Street. Nejbližší bohoslužby: 15. listopadu v 11 hodin

Ottawa: Kostel sv. Leopolda Mandiče: (Lyndale a Hirchey): 170 Hinchey Avenue. Nejbližší bohoslužby: 15. listopadu v 17 hodin.

Montreal: Kaple Loyola High School, 7272 Sherbrooke Street. Nejbližší bohoslužby: 16. listopadu v 11 hodin.

Vineland: St. Helen's Church R.C. Parish, 4156 Maple Grove Rd. Nejbližší bohoslužby budou oznámeny.



Gymnastika děti a žactvo

každou sobotu: 16:30 – 18:30,

601 Magnetic Dr., Unit 21, North York

ivancurilla@gmail.com

hermaneks@yahoo.ca

Cvičení pro dospělé

každou středu: 20:00- 21:30,,

G.Harvey C.I.,

1700 Keele St., Toronto

hermaneks@yahoo.ca

Česká televize

Nová vize

vysílá v Ontariu vždy v sobotu v 10:00 hodin

opakování v úterý v 7:30 hodin

na stanici OMNI 1

(V Torontu kanál 47/kabel 4, 169 a 520)

E-mail: novavize.ca@gmail.com

Adresa: 7-Auburn Ave. # 1, Toronto ON, M6H 2L6

Informační a imigrační středisko ČSSK

Porady a ověřování dokladů po předchozím zavolání

Poštovní adresa je:

P. O. Box 564, 3044 Bloor St. W., Toronto, Ont. M8X 2Y8

Tel.: 416/925-2241, fax: 416/925-1940

E-mailové adresy: Ústředí: ustredi@cssk.ca

Torontská odbočka ČSSK: Toronto@cssk.ca

Webová adresa ČSSK: www.cssk.ca

Torontská odbočka ČSSK

Telefon: (416) 762-6846

Masaryk Memorial Institute Inc.

450 Scarborough Golf Club Rd., Scarborough, Ont. M1G 1H1

Tel.: (416) 439-4354, Fax: (416) 439-6473

Knihovna na Masaryktownu

Středa: 16:00-21:00.

Tel.: 416-439-0792

Klub seniorů při Osadě svatého Václava

496 Gladstone Ave., Toronto

se schází (kromě měsíců července a srpna)

každou první a třetí středu v měsíci ve 13 hodin,

před tím jsou od 12 hodin bohoslužby.

Satellite 1-416

jsou nezávislé noviny reflektující různé názory, které se nemusejí vždy shodovat s názory redaktora těchto novin.

Jsme přesvědčeni, že výměna myšlenek a názorů slouží vzájemnému pochopení a porozumění.

Naším úkolem není říkat čtenáři, co si má myslet,

ale předat mu informace,

z kterých si může udělat svůj vlastní názor.

Přebírání původních článků a informací je možné,

pokud se nezmění charakter článku a pokud nebude porušena rovnováha, která se diskusí sleduje.

Všechny články v našich novinách musí být podepsané a autor zodpovídá za správnost údajů v nich uvedených.

We acknowledge the financial support
of the Government of Canada through Canada Periodical Fund
of the Department of the Canadian Heritage.

Canada

Naše internetové stránky

Satellite 1-416

Výběr z článků v našich novinách.

Aktuální vždy v den vyjití novin.

satellite1-416.com

zpravy.ca

zpravy.org

spravy.ca

Toto číslo v PDF

www.13.satellite1-416.com

www.13.zpravy.ca

www.13.spravy.ca

Kalendář

Co se připravuje

v krajské komunitě v Kanadě

kalendar.satellite1-416.com

kalendar.zpravy.ca

kalendar.spravy.ca

Nové divadlo

O jednotlivých představeních

Nového divadla v Torontu

divadlo.zpravy.ca

NHL

Zpravodajství z NHL

nhl.zpravy.ca

Zvukové zpravodajství z NHL

hokej.zpravy.ca

Jak vyjdeme v roce 2014

13 - 19.10. 2014

14 - 13. 11. 2014

15/16 - 18.12. 2014

Jak vyjdeme v roce 2015

1 - 22. 1. 2015

2 - 19. 2. 2015

3 - 19. 3. 2015

4 - 16. 4. 2015

5 - 21. 5. 2015

6 - 18. 6. 2015

7 - 16. 7. 2015

8 - 20. 8. 2015

9 - 17. 9. 2015

10 - 15. 10. 2015

11 - 19. 11. 2015

12 - 17. 11. 2015

Financial

Kursovní lístek

100 Kč 5,13 CDN

1 CDN \$ 19,49 Kč

1 EURO 1,41 CDN \$

1 CND \$ 0,71 EURO

1 US \$ 1,11 CDN \$

1 CND \$ 0,90 US \$

Universal Currency Converter - 6. 10. 2014

1 CDN \$ 19,52 Kč

1 EURO 27,48 Kč

1 US \$ 21,95 Kč

ČNB - 6. 10. 2014

Toto číslo jsme dali
do tiskárny

10. 10. 2014 ve 3:00

Příští číslo vyjde:

13. 11. 2014

Uzávěrka: 7. 11. 2014

Kalendář
www.kalendar.zpravy.ca

- 24.10. (pá) 20:00
Maduar
Fregata Club
1900 Dundas St. E., Mississauga

26. 10. (ne) 17:00
Nokturna v městě
Ivan Ženatý – housle
Martin Kasík - klavír
A. Dvořák, L. van Beethoven
Kostel sv. Václava
496 Gladstone Ave., Toronto

7. 11. (pá) 20:00
8. 11. (so) 16:00 a 20:00
9. 11. 16:00
Komédie lásky a žárlivosti
Nové divadlo
Maja Prentice Theatre
Burnhamthorpe Library Theatre
3650 Dixie Rd., Mississauga
416/463-3182

9. 11. (ne) 13:00
Hodina slovenčiny
so zakládajícím členom skupiny Elán
Zdenom Balážom
v hale kostola Slov. evang. cirkvi sv. Pavla
1424 Davenport Rd., Toronto
416/658-9793

- 23.11. (ne) 12:00
Vánoční bazar Sokola Toronto
Kostel Sv. Václava
496 Gladstone Ave., Toronto
Marie Crhák
mariecrhak@yahoo.ca
416/242-5914

23. 11. (ne) 17:00
Nokturna v městě
Janáčkovo kvarteto
A. Dvořák, L. Janáček, B. Smetana
Kostel sv. Václava
496 Gladstone Ave., Toronto

29. 11. (so)
Mikulášská zábava Sokola Toronto
Kostel Sv. Václava,
496 Gladstone Ave., Toronto,
Hana Jurásková
905/836-5269

- 2015
18. 1. (ne) 17:00
Nokturna na Masaryktownu
George Grosman jazz kvartet
Restaurace Praha
450 Scarborough Golf Club Rd., Scarborough

24. 1. (so) 19:00
Potluck Sokola Toronto
St. Wenceslaus Church,
496 Gladstone Ave., Toronto
Marie Crhak
mariecrhak@yahoo.ca
416/242-5914

21. 2. (so) 10:00
Sokol Canada Winter Games at Horseshoe Valley
anna.sokol@bell.net or wendynemarket@sympatico.ca

- 22.2. (ne) 14:30
Valná hromada Sokola
St. Wenceslaus Church,
496 Gladstone Ave., Toronto
rosehillone@rogers.com

22. 2. (ne) 17:00
Nokturna na Masaryktownu
Ukázky ze světových oper
Iain Scott
Audio-vizuální prezentace
Restaurace Praha
450 Scarborough Golf Club Rd., Scarborough

19. 4. (ne) 12:00
Jarní festival Sokola Toronto
St. Wenceslaus Church,
496 Gladstone Ave., Toronto
Marie Crhak
mariecrhak@yahoo.ca
416/242-5914

24. 5. (ne) 17:00
Nokturna v městě
Boris Krajný - piano
Kostel sv. Václava



VÁNOČNÍ SOKOLSKÉ PODNIKY
CHRISTMAS IN SOKOL TORONTO

23. 11. 2014 VÁNOČNÍ SOKOLSKÉ TRHY 12.00 – 15.00
Obědy, občerstvení, vánoční cukroví, dárkové předměty, knihy, DVD českých filmů, tombola, Mikulášská nadílka pro děti. Zájemci o prodej vlastního zboží volejte Marii Crhakovou - 416/242-5914

23.11.2014 CHRISTMAS SOKOL BAZAAR 12.00 noon – 3.00 P.M.
Traditional Czech and Slovak food, Christmas cookies, craft, books, art, Czech films DVD's. St. Nicholas will bring gifts for the children, a raffle will be held. You may purchase a table to sell your own goods. Call Marie Crhak at 416/242-5914

29.11.2014 MIKULÁŠSKÁ ZÁBAVA 19.00 – 1.00
Možnost zakoupení večeře od 19.00 hodin, hudba k tanci začne hrát ve 20.00 hodin. Občerstvení, přineste si dárky pro své milé, Mikuláš je rozdává. *Hraje skupina Dušana Drobneho.*
Vstupné \$ 25.00, mládež \$ 15.00. Reservace: Hana Jurásková: 905/838-5269

29.11.2014 ST.NICOLAS DANCE 7.00 p.m. – 1.00 a.m.
Dinner will be available for purchase at 7.00 p.m. Dancing will start at 8.00 p.m. Bring presents for your loved ones and St. Nicholas will distribute them. *Music by Dusan Drobny-DD Band.*
Admission \$ 25.00, youth \$ 15.00. Reservations: Hana Jurasek: 905/838-5269

OBĚ AKCE SE KONAJÍ V HALE KOSTELA SV. VÁCLAVA 496 GLADSTONE AVE. TORONTO



**Canadian
Institute for
Czech
Music**

In conjunction with
*Opera By
Request*

Present the North American Premiere of

Jakobín
by Antonín Dvořák

*A semi-comic village opera in three acts.
Sung in Czech with English surtitles.
Accompanied by an instrumental chamber ensemble.*
**7:30pm, Friday, October 24th 2014,
at Trinity St. Paul's Centre.**

Featuring:
*Danielle Dudycha, John Holland, Michele Cusson,
Michael Robert-Broder, Ryan Harper, Lenard Whiting,
Andrew Tees, Domenico Sanfilippo, Jenny Cohen
The University of Toronto Scarborough Chorus (Whiting dir)
and Music Moves Kids (Erin Armstrong dir.)*

For Tickets and Information visit
www.canczechmusic.ca

With kind support from:



ONTARIO ARTS COUNCIL
CONSEIL DES ARTS DE L'ONTARIO
an Ontario government agency
un organisme du gouvernement de l'Ontario



Czech & Slovak Institutions

České velvyslanectví
Czech Embassy
251 Cooper St.
Ottawa, ON K2P 0G2
Tel.: (613) 562-3875
Fax: (613) 562-3878
E-mail: ottawa@embassy.mzv.cz

Slovenské velvyslanectví
Slovak Embassy
50 Rideau Terrace
Ottawa, ON K1M 2A1
Tel.: (613) 749-4442; 749-4450
Obch. zast.: (613) 748-1773
Fax: (613) 748-0699

Český generální konzulát
Czech General Consulate
2 Bloor Street West, Suite 1500
Toronto, ON M4W 3E2
Telefon: 416-972-1476
Fax: 416-972-6991
E-mail: toronto@embassy.mzv.cz
Úřední hod.: pondělí až pátek 09.00 - 12.00

**Honorary consulate
of the Czech Republic**
Calgary, AB
Honorary Consul: Jaroslav Jelínek
Suite 303 - 6707 Elbow Dr. SW.
Calgary, AB T2V 0E5
Tel.: (403) 269-4924, Fax: (403) 259-4533
E-mail: calgary@honorary.mzv.cz

Montreal, Quebec
Honorary Consul:
JUDr. Hynek Žilkovský
2020 University, Suite 1920.
Montreal, QC
Tel.: (514) 316-4383
E-mail: montreal@honorary.mzv.cz

**Honorary consulates
of the Slovak Republic**
Calgary, AB:
424 Varsity Estates Place NW
Calgary, AB T3B 3B9
Tel.: (587) 333-6831,
Fax: (206) 424-0205.
E-mail: richard@wolffi.com
Mr. Richard Wolffi, Honorary Consul
Jurisdiction: Alberta and Saskatchewan

Montreal, QC
22, Place de la Madeleine
Dollard des Ormeaux, QC H9B 1W3
Tel.: (514) 421-2972,
Mobil: (514) 585-2496
Fax: (514) 421-1583
slovex@sympatico.ca;
slovex@slovex.com
Dezider Michaletz, Honorary Consul

Toronto, ON:
649 Brooker Ridge
Newmarket, ON L3X 1V7
tel: 647/290-9304 fax: 905/898-0166
slovakconsulateto@gmail.com
Michael Martincek, Honorary Consul
Jurisdiction: Province of Ontario

Vancouver, BC:
247 Abbott St., 3rd Floor
Vancouver, BC V5Z 1E4
Tel. & Fax: (604) 682-0991
e-mail: stan.lisiak@gmail.com
Hours: Tuesday 14:00-16:00,
Thursday 10:00 - 12:00
Mr. Stanislav Lišiak, Honorary Consul
Jurisdiction: British Columbia

Translations

**EVA
MESTICOVÁ**Certifikovaná
překladatelka

emestic@hotmail.com

416/922-8786

Dr. Petr Munk
Chiropraktik1552 Bloor St. W.
Toronto, Ont.
www.drpetermunk.comOrdinační
hodiny:
Pondělí-pátek:
10-13 a
15-19.

Tel.: 416/533-0005

**ČESKO-SEVEROAMERICKÁ
OBCHODNÍ A KULTURNÍ
KOMORA INC.**CZECH - NORTH AMERICAN
CHAMBER OF COMMERCE
AND CULTURE909 Bay St. # 1006
Toronto, ON M5S 3G2

Tel./Fax: (416) 929-3432

E-mail: czechevents.novotny@gmail.com
www.czechevents.net**Mind & Body**

Lakeshore Village Integrated Medicine

Integrated Medicine Clinic

we provide

Registered Massage Therapy
Craniosacral Therapy
Lymphatic Drainage (CDT)
Lymphedema Treatment
Hot Stone Massage
Low Level Intensity Laser
Naturopathic Medicine
Acupuncture
Chiropractic TreatmentsRelationship Issues and Psychotherapy
Osteopathy, Yoga, Addiction Counselling.Některé soukromé pojišťovny
hradí některé vybrané léčby2921 Lakeshore Blvd West, Etobicoke
(at Islington Avenue)
Tel.: 416/823-1165E-mail: rmt-yyz@integratedmedicine.ca
www.integratedmedicine.ca**Lope de Vega: Komédie lásky a žárlivosti**

JČ: Paní Brigito, Vaše znalost světové dramatické literatury je v naší komunitě pravděpodobně ojedinělá, stejně, pokud vím, i Vaše režisérské zkušenosti. Proč jste si pro příští představení Nového divadla vybrala hru španělského dramatika Lopa de Vegy *Komédie lásky a žárlivosti*?

BH: Sčítanost a přehľad v oblasti dramatickej literatury vyplýva z mojej profesie dramaturga. Štvrtstoročie som sa venovala hrám, dramaturgickým či autorským textom slovenského amatérskeho divadla vo funkcii metódičky, inštruktorky a členky porôt na divadelných festivaloch - až sa na mňa niečo nalepilo. Nikdy som nestratila záujem o hry, aj dnes ich rada čítam, tu v Kanade pred každým divadelným predstavením aj v angličtine. Je zábavné porovnať svoju predstavu o hre na javisku s tým, čo potom vidím v produkcii divadiel ako *Soulpepper*, *Taragon*, *Scarborough Players* či *Guild Theatre* v Toronte, Stratforde, Ottawe či Sarasote. Ten porotca zostal vo mne trčať. Pokiaľ ide o réžiu, tej som sa musela priučiť, a stalo sa tak pri kritických rozboroch amatérskych predstavení. Vtedy som si myslela, že divadlu rozumiem lepšie ako režiséri, ktorí niesli svoju kožu na trh v inscenáciách amatérskych súborov. Snila som sa vo svojej nadradenej kritickosti, ale ako sa neskôr ukázalo, bola som aj pozornou žiačkou. Keď som sa v torontskom Novom divadle pokúsila o prvú réžiu celovečernej hry, bola som už vo veku, keď sa získané teoretické znalosti preniesu do praxe ľahko, pretože človek je už oveľa skromnejší a vie sa pokorne skloniť pred každou úprimne a obetavo vykonanou prácou. A taká je, podľa mňa, každá umelecky orientovaná činnosť amatérov.

Veselohru popredného dramatika *Zlatého storočia španielskej literatury*, ktorá sa hrá aj pod titulom *Záhradníkova pes*, som si zvolila z čirej dramaturgickej zvedavosti. Po réžii Shakespearovej *Komédie omylov* som si chcela v práci s herecky vyspelým súborom *Nového divadla* znovu vyskúšať, aká náročná a pritom radostná a povznášajúca môže byť príprava inscenácie ďalšieho klasika svetovej dramatickej tvorby. Chcela som si znovu overiť, v čom spočíva jej „nesmrteľnosť“, prečo ju celé stáročia s nadšením prijímajú na oboch stranách divadelnej rampy. Je to v téme, v námete, v charaktere či v zápletke, ktorá rezonuje s našimi skrytými pohnútkami? A Lope de Vega, rovnako ako by to bolo aj v prípade Euripida, Plauta, Molièra či Goldoniho, mi odpoveď na tieto otázky dáva na každej skúške, keď sa hercom podarí „vstúpiť“ do postavy a vziať ju na cestu ďalšieho poznávania seba samého.

JČ: Lope de Vega je nepochybne jedným z neúspešnejších a neplodnejších dramatických autorů všech dob ('Vega' je konec konců nejjasnější hvězdou v souhvězdí 'Lyra'). Patří po Vašem soudu hodnotou svého díla do společnosti dramatiků jako byli Shakespeare, Molière nebo Karel Čapek? Je mezi těmi 1500 dramatickými skladbami, které po sobě zanechal, dílo dosahu Shakespearova *Hamleta*? De Vega a Shakespeare se narodili jen dva roky od sebe - de Vega 1562, Shakespeare 1564 (Shakespeare zemřel dva roky před bitvou na Bílé hoře, De Vega skoro přežil Třicetiletou válku - zemřel v roce 1635). Odráží se v jeho díle širší osud člověka a jeho doby, nebo jen život jeho generace ve Španělsku?

BH: Skúšala som porovnať spomínanú veselohru s poetikou Shakesparových

komédií. Prišla som na to, že keď staviam proti sebe komédie španielskeho divadelníka - povahou sangvinika a dielo anglického dramatika - filozofa so sklonom k melanchólii, porovnávam hrušku s jablkom.

Lope de Vega patrí celkom iste poéziiu, ale aj hodnotou dramatického diela do spoločnosti dobrých autorov. Hovorím to s mizivou znalosťou Lope de Vegových vážnych dramatických hier s historickou či náboženskou témou. Som však presvedčená, že básnické nadanie Lope de Vegu povýšilo každý, i ten najjednoduchší dramatický útvar do podoby veršovanej komédie či drámy typickej pre dobu, v ktorej tvoril. Jeho znalosť hlbín ľudskej duše a pochopenie jej motívov však premoštuje stáročia.

Kedyś som čítala jeho tragédiu *Ovčí pramen* ako veľkú drámu cti a spravodlivosti, ale dnes už ani ja, ani nik iný nevie, aký úspech mala jeho hra inšpirovaná udalosťami z českých dejín - Koruna cisára Otakara II. Dramatik písal hry ako na bežiacom páse, niekedy z finančných, inokedy zo spoločenských dôvodov, na objednávku. Nezamýšľal sa nad originalitou zápletiak a na rozdiel od anglického barda, ktorý vo svojich hrách neraz spochybnil aj šťastný koniec príbehu, Lope de Vega verí zlatej strednej ceste a kompromisom. O tom svedčí aj záver našej *Komédie zhrnutý* v slovách sluhu Manuela: "Ať to běží, kam to běží, člověk musí zůstat svěží, pak to nějak dopadne."

Lope de Vegu právom považujeme za veľkého národného spisovateľa a zakladateľa

španielskeho divadla. Cervantes, autor *Dona Quijota*, ho porovnával s mohutným prírodným živlom a myslel pritom nielen na rozsah diela, ale aj spontaneitu tvorby a šírku tematickeho záberu. Čas ukázal, že hrdinovia Lope de Vegových hier, zobrazení isto iste s črtami tzv. národnej povahy, nezišli zo scény európskeho divadla a oslovujú živo a vtípne aj dnešného diváka všade na svete.

JČ: Jak jste obsadila role v *Komedii lásky a žárlivosti*?

BH: Podľa hereckých dispozícií súboru *Nového divadla*. Keď som upravovala hru, čiže krátila 155-stranovú komédiu na sto strán, niektoré menej dôležité postavy som vyškrtla a časť veršovaných dialógov som zbavila rýmov, vedená dobrým úmyslom a predstavou o obsadení hercov do úloh. Niektoré dialógy som pri úprave hry „počuľa“ akoby z úst budúceho predstaviteľa Teodora či Manuela, Rábia či Dona Alvara, a iné som videla, najmä roly určené dámam a slečnám v našom súbore. Postupovala som približne tak ako krajčírka, ktorá zaodieva telo herca šatom šitým na mieru. Či sa mi to podarilo, ukáže premiéra hry, ale skúšky už dnes mnohé napovedajú, najmä mierou samozrejmosti, s akou sa každý ujal zverenej úlohy v prirodzenom geste interpretácie.

JČ: Jak se Vám pracuje s lidmi v Novém divadle? Já je taky trochu znám. Jsem tam takový čím dál tím línější ocásek. Myslím si, že je to (a počítám do toho i divadelní skupiny před příchodem Ády Tomana, manželů Čulíkových a Pavla Krále do

Nové divadlo v Torontě uvádí
renesanční burlesku
Lope de Vegy**Komédie
lásky a žárlivosti**

Režie: Brigita Hamvašová

Pátek 7. 11. 2014 - 8:00 hodin

Sobota 8. 11. 2014 - 4:00 a 8:00 hodin

Neděle 9. 11. 2014 - 4:00 hodiny

Rezervace:

(416) 463 - 3182

nove.divadlo@gmail.com

Maja Prentice Theatre

původně Burnhamthorpe Library Theatre

3650 Dixie Rd., Mississauga

Jihozápadní roh Dixie & Burnhamthorpe

Vjezd na parkoviště z Dixie • Parkování zdarma

Toronto – dovedete si predstavit, že v roce 1951 jsem v Torontu hrál ve Švandovi dudákovi?) věčně (to možná přeháním) se obnovující tvořivá skupina, na kterou můžeme být hrdi.

BH: S hercami torontského Nového divadla sa mi pracuje veľmi dobre a súčasne aj dosť ťažko. Mnohí z nich sú tvoriví na úrovni profesionálov, iní sú nadšení už samotnou prezentáciou na scéne a každý z nich má iný prístup k role, niektorí viac emocionálny v snahe pochopiť pohánky postavy, iní racionálny, v úsilí nájsť logiku v každom kroku postavy na scéne, čo je takmer nemožné, najmä v bláznivej komédii, burleske, buffonáde či fraške. Každý z hercov disponuje inou schopnosťou zapamätať si text, niekto sa učí doma zo záznamu alebo z knihy, iní sa naučia rolu iba na skúške a v akcii s partnermi, niektorí majú mechanickú či fotografickú pamäť, iní pamäť tvorivú, t.j. situačnú či asociačnú. To všetko musí režisér v rámci siedmich hodín skúšok do týždňa za desať - dvanásť týždňov do premiéry zjednotiť a dostať výkon hercov v kostýmoch, na scéne a s množstvom rekvizít, v súčinnosti so svetlom a hudbou na jednu platformu. Na prvý pohľad sa zdá, že je to nemožné,

najmä v podmienkach amatérskeho divadla fungujúceho vo veľkomeste, kde vzdialenosti a čas zamestnaných hercov - amatérov hrajú veľmi dôležitú úlohu... Kto už sa môže dostaviť na skúšku presne na minútu?

A predsa, v deň premiéry sa opona roztvorí a udeje sa zázrak: živý človek hrá pre živého človeka o živom človeku. S nadšením a krásne. Táto premena úmorných skúšok na veselé a iskrivé divadelné predstavenie ma nikdy neprestane fascinovať. Nevie, čo sa za tým skrýva... možno láska. Áno, je to láska na celý život, a dosvedčíte to aj Vy, a to tým, že sa objavíte aj v našej Komédii lásky a žiarlivosti a z výšky svojho požeňnaného veku na nás zvoláte: "Kde se couráš, Rábio?" Amy spoločne s nehrdinským hrdinom komédie pobežíme ako vietor do vašej záhrady sviežeho ducha.

Škoda len, že počet členov v súbore sa prirodzenou cestou znižuje - odchádzajú do divadelného neba, istotne po lepšie roly, než aké hrali v živote. Nie však lepšie, ako hrali v Novom divadle počas jeho unikátnej a na svete vari jedinej 45-ročnej nepretržitej existencie.

S Brigitou Hamvašovou rozmlouval o nadchádzajúcim predstavení Nového divadla Josef Čermák.

Houslista Ivan Ženatý s klavíristou

Martinem Kasíkem na příštích Nokturnech

Jeden z najlepších houslových virtuosů dnes na světě, Ivan Ženatý, se představí opět obecenstvu v Torontě na koncertech Nokturn v kostele sv. Václava 26. října 2014. Jedná se zároveň o oslavu vzniku Československa a koncert se bude konat ve spolupráci s MMI, ČSSK a Sokolem. Na programu jsou skladby Antonína Dvořáka, Bedřicha Smetany a Leoše Janáčka, čili ryze český program. Večere bude zdarma, vstup na koncert 25 dol.

Ivan Ženatý, profesor na Cleveland Institute of Music je velmi vytiženým houslistou. Po mnoha koncertech v České republice v létě 2014 a recitálu v Cleavelandu, zahajoval Hudební festival v Českém Krumlově a 15. října předvede v Rudolfinu s Jiřím Bělohávkem a Českou filharmonií houslový koncert Alana Berga.

Máme v Torontě jedinečnou příležitost slyšet opět Ivana Ženatého, tentokrát s vynikajícím klavíristou Martinem Kasíkem (Ženatý zahajoval Nokturna na Masaryktownu před 14 lety).

Při příležitosti 120 roků od uvedení Dvořákovy Novosvětské symfonie v Carnegie Hall, zopakuje tuto událost Česká filharmonie s dirigentem Jiřím Bělohávkem 16. 11. 2014 v Carnegie Hall, New York. Hlavní událostí je však předání basty Václava Havla do amerického senátu o den později. a při té příležitosti koncert v Kennedyho centru, kde bude uveden stejný program.

Jiří Bělohávek při té příležitosti převezme mezinárodní cenu Antonína Dvořáka za vynikající interpretaci všech Dvořákových symfonií a koncertu na DECCA CD. Je to úžasný úspěch české hudby a dirigenta Jiřího Bělohávka při příležitosti Roku České hudby 2014.

Miloš Krajný

Nocturnes in the City
Masaryk Memorial Insitute, Sokol, Czech and Slovak Association of Canada
are inviting you to celebrate the birth of Czechoslovakia with:

Ivan Zenaty / Martin Kasik




Sunday October 26th @ 5pm
St. Wenceslaus Church
496 Gladstone Ave.
Bloor/Dufferin

Dvorak, Smetana, Janacek
Complimentary dinner with price of admission!

\$25 admission

Catered by Liba's Restaurant
nocturnesinthecity@gmail.com

Klub Martina Rázusa
si Vás srdečne dovoľuje pozvať na
"HODINU SLOVENČINY"
so zakladajúcim členom skupiny



Zdenom BALÁŽOM

Posedenie, občerstvenie a rozhovor s filmom sa uskutoční v nedeľu
9. novembra 2014 o 13:00
v hale Slovenskej evanjelickej cirkvi Sv. Pavla v
Torontе na 1424 Davenport Road, Toronto

Vstupné: \$10

Informácie a rezervácia lístkov:
Katarina Kozáková tel: 416-658-9793

e-mail: razuscanada@gmail.com
www.razus.ca

maduar
US/CA TOUR
2014
20 years of the scene



The Legend of CZ & SK Dance Music
LIVE in Toronto

October
24
(Friday)

FREGATA Restaurant & Night Club
1900 DUNDAS ST EAST, Mississauga, ON, Canada
Tickets: \$20 - call 905.270.6265

8 PM

po koncerte podpisovka spojená
s predajom All-In-One Collection



FREGATA Restaurant & Night Club
1900 Dundas St East, Mississauga, ON, Canada
905.270.6265 www.fregata.com

powered by [travelcenter](http://travelcenter.com)
www.travelcenter.com

Padesát let kostela svatého Václava

Pokračování ze str. 1

Evropa je otevřená. Je nutné tedy mladé generaci ukázat, že vázat se, jak v manželství, tak ve společenství, neznamená ztratit svobodu. Budoucí generace to má obtížnější než naše. My jsme vyrůstali pod jařmem brutální ideologie. Téměř každý člověk si říkal: „Tehle ten brak já neberu!“ Zatímco nové technologie umožňují lidem množství informací, z nichž velká část je velmi nevhodná. Teď jde o to, aby mladí dovedli zpracovat jednotlivé informace a dovedli rozlišovat, co je hodnotné, co dává životu nějaký směr a co je brak.

Internet je výborný nástroj, ale zároveň nástroj, který může člověka vést do pekel, jen proto, že je zde řada nepřesných a povrchních informací. Na internetu se nedá dosáhnout vzdělání, které se musí vysedět a kdy člověk musí jít k pramenům.

To platí i pro otázku víry. Jsme jako křesťané v pozici Jana Křtitele, který volal a něco nabízel. Někteří na to slyšeli, jiní neslyšeli. Nezbyvá než souhlasit s papežem Františkem, který nedávno řekl, že máme přesvědčovat přitažlivostí. To znamená, že tím křesťanstvím žijeme. Ve východní



Biskup Malý a generální konzul v Torontu VI. Ruml

části Evropy je nebezpečí propojenosti státní správy s církví. Tam dochází k oživení, které je vidět v Bělorusku i na Ukrajině. Zároveň však můžeme vidět něco nezdravého, když se církev propojuje s vládnoucí třídou. U nás toto nebezpečí nějak nehrozí. My se musíme po roce 1989 naučit pluralitě, že jsme pouze jedna duchovní nabídka mezi dalšími.

Libor Švorčík položil dotaz za pana Vostřeza: Jak to vypadá s Mariánským sloupem?

VM: Nyní se celý projekt poněkud zastavil. Předcházející primátor pan Svoboda z ODS, která v poslední době ztratila hodně na vlivu i na počtu členů, ten byl dokonce pro znovupostavení, zatímco současný primátor Hudeček (TOP 09) je spíše neutrální a rozhodně znovupostavení Mariánského sloupu nepodporuje. Vše je připraveno a záleží pouze na povolení, aby sloup mohl být instalován. Není to hlavní starost katolické církve, protože jsou jiné výzvy. Osobně mně vadí, že se stává trh ze Staroměstského náměstí. Tímto náměstím prošla složitá historie české společnosti. Zde by si lidé měli připomenout minulost, ze které se můžeme poučit. Dnes se zde konají různé koncerty, přenášejí se zde hokejové zápasy, je to tržiště. Kdyby tam byl Mariánský sloup, bylo by to svědectví o rozpolcenosti národních dějin. Naše dějiny vytvářela tradice svatováclavská i husitská. Proto by zde mohl být Mariánský sloup vedle pomníku Jana Husa. Mariánský sloup nebyl postaven k uctění Habsburků, ale jako poděkování za ukončení třicetileté války roku 1648. Není to tedy oslava vítězství katolíků nad protestanty, ale oslava míru.

Dan Newman: Jaké jazyky pan biskup ovládá?

VM: Domluví se anglicky, francouzsky, německy, italsky a umím biblické jazyky. Ale hovořím s českým přízvukem a nikdy jsem neměl možnost delší dobu pobývat v cizině. Učil jsem se to v kotelně a podle toho to vypadá.

ABE: Jan XXIII. je spojován s druhým vatikánským koncilem, papež František je k němu často přirovnáván, co by měl takový třetí vatikánský koncil řešit?



Z bohoslužeb ve Winnipegu

(Foto zaslal V. Kun)

VM: Ze strany teologů i biskupů se hovoří o tom, že by bylo dobré svolat třetí vatikánský koncil. Podle mne se svět hodně změnil propojeností. Dnes se setkávají různé kultury i náboženské tradice. Měl by se tedy věnovat mezináboženskému dialogu. V katolické církvi vzrostla úloha laiků, což neznamená neodborníků, ale lidí, kteří nejsou svěcením pověřeni kněžskou nebo biskupskou službou. Je třeba do života církve vtělit kolegialitu. Současný papež František se o to snaží tím, že se více radí s biskupy.

Důležité je, aby synody neměly pouze poradní hlas, ale hlas rozhodující. Tam jsou zástupci ze všech koutů naší planety a reprezentují místní církve. Hovoří se i o dalších praktických otázkách jako je zdobrovolnění celibátu, úloha žen v církvi. To všechno jsou otevřené otázky. Nemělo by být žádné téma tabu. Stále je strach otevřít některé otázky. To neznamená, že všechny otázky budou zodpovězeny. Nebát se klást otázky, i když ne vždy máme odpovědi. Pokud by byl svolán další koncil, je nutné také, aby došlo k větším pravomocím pro kontinentální církve. V různých světadílech jsou skutečně různé důrazy. My v Evropě se



Otec Libor Švorčík, farář Ladislav Kozák, pater Hilbert, Václav Malý a VI. Ruml.

musíme vyrovnávat s tím, kam dál a připomenout křesťanství ve veřejném prostoru, v jižní Americe je to otázka sociální, v severní Americe společnost výkonná a otázka náboženské prosperity, v Asii otázka, jak posuzovat bohaté mnohotisícileté kultury jako je buddhismus nebo hinduismus či taoismus, v Africe kmenová společnost. Každý světadíl má nějaké otázky, na něž křesťané hledají odpověď. Nelze to nařizovat z jednoho centra. To není nic proti papeži, ale to je nutnost naslouchat víc místním církvím, které musí reagovat na určitou situaci.

Věra Kohoutová: Návrat církevního majetku?

VM: Velmi jednoduše, přišlo to pozdě. Kdyby tento zákon byl schválen hned po revoluci, tak to prošlo bez problémů, protože církev měla ještě dobré jméno. Bohužel je nulové právní vědomí i u části státních představitelů. Když ústavní soud rozhodne, že schválení zákona není protiústavní, tak se to má respektovat. Určitá skupina politiků však hraje na proticírkevní strunu a pořád se to dokola omílá. Jedná se o kompromis z obou stran. Pětina z navráceného majetku je dána nekatolickým církvím, které neměly prakticky žádný majetek.

Otázka: Jestli se stále vyučuje na školách náboženství?

VM: Většinou se učí náboženství na farách. Na školách je to dosti obtížné. Ne všichni ředitelé nebo ředitelky jsou tomu nakloněni. Není také dost kvalitních lidí, kteří by chtěli do škol jít. Děti se ptají nepříjemné otázky a záleží na tom, aby kněz nebo katecheta či katecheta dovedli tohle unést a snažili se problém nějakým způsobem vysvětlit. Na Moravě je to jiné, protože Morava je trochu více religiozní. Atmosféra ve školách není tedy dobrá. Důležitá je občanská výchova, ale zde se hovoří o Bibli jen tak všeobecně. Zde by bylo dobré říci, co je Bible, co je křesťanství, co je židovství. Tohle patří k základnímu vzdělání. Starší výtvarné umění nepochopíte bez znalosti křesťanství. Klasickou hudbu nepochopíte bez tohoto pozadí. Většina učitelů se však toho bojí. Občanská výchova pak zůstává v rovině – buďte slušní, chovejte se slušně, používejte starší sednout v tramvaji. To je v pořádku, ale je to příliš málo. Nemáme problém s větší islámskou komunitou, ale přijde doba, kdy určitá část této populace bude chtít nalézt domov v České republice. Je dobré se na to připravit a znát základní

ČESKÁ DOPLŇOVACÍ ŠKOLA 2014/15




Pro děti 5-12 let
Každou sobotu 10-12 h.
kromě dlouhých víkendů



**Pani učitelka Jana Holubová
se na vás již těší**

Učebna 918 Bathurst St. Toronto
www.918bathurst.com

Masarykův ústav info 416.439 4354



informace o *Koránu*. Když je nějaká znalost, pak se mnohem lépe s člověkem, který vyznává něco jiného, hovoří. Dvakrát jsem přečetl *Korán* a pak byla komunikace pro mne snazší a mohl jsem se v diskusi chytit některých bodů.

Tohle bohužel v našem školství chybí. Dnes se každý snaží okamžitě uplatnit nově získané vědomosti, ale vzdělaný člověk



Nový obraz v kostele sv. Václava od M. Kirové

je ten, který většinu toho, co zná vůbec neuplatní a dovede si to dát do souvislostí. Pokud lékař nebere na zřetel morální otázky, ale pouze má pacienta jako objekt, tak tomu něco chybí. Ekonom, když vidí jen manažerství, aby byl zisk, bez ohledu jaké dopady to má, tak je to také špatné.

Radmila Locherová: Kolik je v Čechách mešit?

VM: Jedna mešita je v Brně, v Praze jsou dvě modlitebny a jedna je v Teplicích. Teplice se stávají místem, kam putuje mnoho bohatých Arabů. Arabové jsou většinou muslimského vyznání. Islám není společenským problémem. Komunity jsou málo početné. Z velké části jsou tvořené diplomaty nebo pracovníky z ciziny. Čechů je v těchto komunitách málo. Problém v Teplicích, který vznikl, není kvůli náboženství, ale spíš kvůli pořádku.

Jiří Peterka: Podle Petra Pitharta přichází doba, kdy budeme přehodnocovat osobnost Václava Havla, co o tom soudíte?

VM: Nevím, v jakém kontextu to Petr Pithart řekl. Já zásadně Václava Havla posuzuji pozitivně. Dovolují si říci, byl jsem mu hodně blízko, hlavně před rokem 1989. Dobře vím o jeho slabostech, vůbec si ho neidealizuji. Václav Havel



Stavitel Václav Fürbacher prováдел před padesáti léty práce při stavbě kostela

ztělesňoval něco, co v politice chybí, a sice, že je zapotřebí v politice respektovat nějaké zásady. Přestože politik musí dělat kompromisy a být pragmatický, nesmí tyto zásady ztrácet ze zřetele.

Václav Havel něco pro svobodu vykonal. Dneska se to velmi znevažuje. Václav Havel mohl být na Broadwayi, v divadle, a on zůstal sedět s námi na Ruzyni. To by se mělo stále a stále připomínat. Když v květnu 1979 obvinili deset členů VONSu, tak Václav Havel byl dramatikem známým ve světě a estébáci mu nabídli, že může okamžitě odjet na Západ. Václav Havel odmítl se slovy: „Až propustíte všechny politické vězně!“ Což bolševik přirozeně neudělal. Na to by se nemělo zapomínat. Zároveň neměl tak lehký život, jak se to mnohdy říká. V roce 1989, když byl odsouzen v takovém absurdním procesu, tak to už měl tedy fešácký kriminál s televizí na cele. Ale to už bylo proto, že se to lámalo. Při tom prvním věznění v letech 1979-1983 skoro ve vězení zemřel na chronický zápal plic. Když už to bylo velmi vážné, tak ho propustili. Dlouho se z toho zotavoval a trpěl tím až do konce života. Václav Havel nebyl v opozici, aby se stal jednou prezidentem. Když se jím stal symbolizoval něco, co ukazovalo dopředu.

Zvítězil trend Václava Klause, který řekl, nezabývejme se minulostí, teď přichází nová doba a změní se společnost. Byl to marxismus postavený naruby. Jedna z pouček marxismu je,



Václav Malý při rozhovoru po bohoslužbách

že změnou vlastnictví výrobních prostředků se změní člověk. Václav Klaus tlačil na privatizaci bez právního rámce a řekl, že nás musí zajímat právě jen ta privatizace a automaticky pokud lidé nabydou majetku, tak se změní jejich charakter. To je velký blud.

Církev je moudrá, když mluví o dědičném hříchu. Člověk se rodí z Boží ruky, ale má náklonost ke špatnému. Vždycky musíme bojovat s pokušením, ať jsme vlastníci nebo



Po slavnostním obědě vystoupila skupina Východná Slovak Dancers

nejsem. Václav Klaus je zosobněním tohoto utilitaristického trendu. Havel proti tomu říkal, že není možné zužovat takto život jedince i společnosti. Vidím to takto ostře, aniž bych demonizoval Václava Klause, který je vzdělaný, ale dopustil se chyby znevažováním těch, kteří se zasloužili o svobodu. Václav Klaus řekl takový nesmysl, že ten přerod připravila tzv. šedá zóna. To znamená lidi mlčící, kteří v pátek utíkali na chaty, kde si opékali buřty, chaty byly postavené z kradeného materiálu a v neděli se vraceli, aby se flákali od pondělka do pátku a zase v pátek už jeli na ty chaty. Tím Václav Klaus zlehčil úsilí lidí, kteří se o něco snažili. Ať již to byli věžňové z padesátých let, kteří dopadli nejhůř. Byla zde také velká část lidí, kteří se chovali slušně, ale nepodepsali žádný dokument. Václav Havel, když tohle připomínal, tak to bylo nepohodlné. Václav Klaus říkal utečme od minulosti, vytvoříme novou společnost, ale celý systém stál na kuřích nohou bez právního vědomí, bez slušného chování. Komunisté měli vazby. Chytřejší rychle zahodili legitimace okamžitě po roce 1989 a zabydli se v ekonomické sféře.

Václav Havel měl své chyby a netlačil na to, aby byli potrestáni ti, co se dopustili trestně právní činnosti před rokem 1989. Chtěl lidi smířit, ale tito lidé to pochopili jako slabost. Tento typ lidí má jiný hodnotový pohled než člověk, který má nějaké zásady. Pro společnost je důležité mít symbol a tím Havel byl. Doufám, že bude znovuobjeven, aniž by byl zbožštěn nebo idealizován. Slušný člověk rozpozná, že tu byl člověk, který stál za to anebo někdo, kdo za to nestojí. Je dobré si nalít čistého vína a nemá cenu se jen tak chlácholit. S českou společností to není tak špatné, nejsem pesimista, ale je zapotřebí ty rány postupně otvírat a je uzdravovat.

Beseda trvala jednu hodinu a dvacet minut.

Zkrácený písemný záznam pořídil Aleš Březina

Foto z Toronta: Maria Gabánková

**Chcete sledovat a ovládat
TV vysílání z pohodlí
Vašeho gauče?**



Your Connection To Home

online TV

www.onlineTV1.com

The future of IPTV



Česká a Slovenská televízia jednoducho a bez počítača !

www.kablovka.com

Vepřenky od Vašaty, ovocné knedlíky z Koruny, segedín se šesti od Rozvařilů

„Pražský kolorit“ je leccos, třeba věže a věžičky, pražská mozaika, hospůdky, opékané vuřty, ale málokoho napadne, že jeho neodmyslitelnou součástí byly i proslulé jídelny, nazývané automaty.

Už nejsou, čas je odvál, škoda! Tak na ně zavzpomínejme. A začneme na Václavském náměstí v čísle 16, kde se nacházela prosperující a vyhledávaná restaurace a jídelní automat vynikajícího českého restaurátora, podnikavého a vlastenecky smýšlejícího Jaroslava Vašaty. Od svých čtrnácti roků pracoval jako obchodní příručí firmy Pacelt a to k naprosté spokojenosti majitele, kterého brzy překvapoval odvážnými podnikatelskými nápady. Vašata však pokukoval dál a přijal místo na Letné ve známé Procházkově restauraci, které po krátké době pomohl z neprosperující pozice na jedno z předních míst v Praze. Od Procházek ho osud odvál do nově otevřené restaurace Černý pivovar na Karlově náměstí a konečně v roce 1936 se mu vyplnil celoživotní sen a koupil si na Václavském náměstí restauraci Evropu. Restaurace, přejmenovaná na Vašata mu brzy vydělávala tolik, že si mohl dovolit i pronájem Obecního domu (Repre). Zmíněné vlastenectví, projevil Vašata především v době druhé světové války. Intenzivně se začal podílet na odbojové činnosti – největším jeho hrdinstvím bylo ukrytí parašutistů v Obecním domě, kteří následně provedli atentát na Heydricha. Do odbojové činnosti vložil neuvěřitelných šest milionů vlastních korun. Větší podrobnosti jsou v jeho knížce Živůtek byl krásný a také ve vzpomínkách českého exilového spisovatele Oty Ulče. Po roce 1948 odešel do emigrace – první do Londýna, pak do Chicaga a konečně do New Yorku. Tady se opět dokázal znovu pevně postavit na vlastní nohy v české restauraci, kterou vedl až do roku 1967.

Ještě dnes se najde v Praze nemalý počet těch, kteří si dobře pamatují poměrně jednoduchá, ale kvalitní a levná jídla v automatu na Václavském náměstí. Nedávno jsem si kdesi přečetla chválu na Vašatovy vepřenky a musela jsem se usmívat, když jsem si uvědomovala, že vlastně Vašata už ve své době nabízel v automatu cosi, co v dnešní době představují fast foodové hamburgry. Těm, co snad nevědí, co je vepřenka, sdělují, že se jedná o dobře osmaženou placičku z jemně umletého vepřového masa, k ní chleba a nemalé množství hořčice nebo majonézy a cibule. A celá dobrotka stála tehdy tři koruny a dvacet haléřů.

A na Václaváku ještě zůstaneme, tentokrát na jeho druhé straně u rohového nádherného paláce Koruny. Tady byl totiž svého času také slovnitý automat, občas navštěvovaný snad každým, kdo v Praze žil anebo do města alespoň odněkud na chvíli přijel. Lukrativní rohovou parcelu koupila První česká všeobecná akciová společnost pro pojišťování na život a pak si zde v letech 1911-12 nechala postavit obdivuhodně moderní palác spojující funkce obchodní, administrativní, správní, kulturní, bytové, společenské a další. Honosný palác je dílem architekta Pfeiffera – je v železobetonové skeletové konstrukci s několika trakty, dvoupatrovým podzemím a čtyřmi patry s podkrovím nad zemí. Nad palácem se tyčí ozdobná koruna obklopená sochařskou výzdobou od Suchardy, představující jakési svalnaté strážce paláce. V podzemí byly ve své době dokonce lázně a biograf. V přízemí kavárna. A konečně v roce 1935 byl do přízemí architektem Machoněm vyprojektován automat Koruna nabízející kvalitní a rychlé občerstvení. Ve své době samoobslužné občerstvení bylo v Evropě takové novum, že si dokonce na Machoňovi později Angličané vymohli projekt stejného samoobslužného občerstvení pro londýnskou Oxford Street.

Na vrcholu slávy, počátkem devadesátých roků, ale zároveň i v jeho už značně zanedbaných letech posledních, měl automat 790 metrů prodejní plochy a plných 240 zaměstnanců. Denně se zde na občerstvení zastavilo 10000 lidí a denně se prodalo více než 5000 chlebiček ve třinácti druzích, 400 kg lahůdkových salátů v pěti druzích, 4000 kusů zákusků a 7000 pekařských výrobků. K dispozici bylo 23 druhů hlavních jídel, teplé i studené uzeniny, grilovaná kuřata. Denně se tady vytočilo 1800 litrů piva. Chodívali jsme tam na koktejl za pouhou jednu korunu šedesát haléřů a dobrotka to byla milionová. Vzadu se prodávala jakási kofola, tři decinky za devadesát haléřů, topinka stála šedesát haléřů a bramborák jednu korunu. Pokud někdo opravdu nebyl moc při penězích, měl možnost si dát jen knedlíky s omáčkou, přičemž v omáčkách byl docela výběr od rajské, přes koprovkou, houbovou a další.

Automat Koruna měl později, už za bolševika, i svou velikou zvláštnost. Na jídlo sem občas chodili a nejvíce na dopíjení piva i tací, které dnes nazýváme bezdomovci – bolševik samozřejmě tuhle existenci jakýchsi nepracujících individuí

přísně popíral - od těch dnešních se ve své většině dost tehdy odlišovali. Nebývali špinaví, chovali se nenápadně a slušně. Jakmile jste dojedli a odsunuli svůj talíř – nádoby se tady sbíralo placenou silou – a na talíři jste nějaký zbytek nechali, zaslechli jste „Milospaní, už nebudete? Můžu?“ A už si pochutnávali. A vám zbylo jen přemítat, kde se tam ten člověk tak rychle a tiše vzal a také, jak u něho ani náhodou neplatilo komunisty často používané „Kdo nepracuje, ať nejí.“

Aspěcháme na Poříčí. Tam se nacházel znamenitý automat U Rozvařilů. Tenhle ty dva předchozí přežil. Ale už dávno také není a nepomohlo mu ani přemístění do patra obchodního domu Bílá Labuť, kde se snažil po vypuzení ze své pasážové pozice přežít. V Labuti to už nebylo ono. Automat se původně narodil do funkcionalistické budovy s pasáží postavené roku 1937 vedle slavné Gočárovovy Legiobanky. Samoobslužná jídelna U Rozvařilů byla jednoznačně pro nenáročné strávníky, nabízela jídla česká a levná, ani náhodou však nekvalitní. Lidé sem chodili rádi, mnohdy to bývalo poslední místo pro občerstvení před nastoupením do vlaku na Masaryčce anebo do autobusu na Florenci.

Z Poříčí není daleko do Libně ke vzpomínkám na automat Svět, do kterého míval často namířeno Bohumil Hrabal, neboť z domu v ulici Na Hrázi, kde bydlel, to do Světa měl tak asi čtyři minuty, možná v žízni ještě méně. Zajímavou stavbu si v letech 1932-33 nechal v Libni postavit pan Ladislav Svět a nebyla to jen stavba obyčejná, šlo o stavební komplex s obytnými činžovními byty, obchody, restaurací a kavárnou, hernou, automatem nebo lépe řečeno bufetem, v suterénu nechyběl biograf a to nejenom leccjaký, ale biograf promítající tehdejší filmové premiéry. Stavbu navrhl architekt František Havlena a vytvořil unikátní funkcionalistický objekt typu velkoměstského paláce, což bylo v tehdejší periferní Libni něco zcela nevídaného. Prostě palác vhodný pro Václavské náměstí, Národní třídu nebo Příkopy. Při pojmenování si pak pan majitel trochu pohrál se svým jménem a mnoho bylo takových, které s označením Svět zcela zmátl. Navíc nad palácem se vypínala ozdobná zeměkoule s tímhle označením. Ještě dneska ale nese jedna z tamních ulic označení Světova, nikoli Světová. Také tehle bufet-automat se velmi brzy stal vyhledávaným místem a to hlavně vrstvou dělnictva z četných okolních továren.

Palácový objekt jako takový nebyl jednoduchou stavební záležitostí, už od svého počátku do něho totiž pronikala spodní voda, takže suterén byl opatřen obrovskou jímací vanou a trvale byla v chodu čerpadla. Myslím si, že to byla hlavně spodní voda, která docela brzy vyřadila biograf z provozu. V současné době už v Libni ve zcela zdevastovaném paláci nic nefunguje a mnoho roků probíhají jen k ničemu nevedoucí jednání s novým italským majitelem, který palác po nezdařilých restitucích před více než před patnácti roky koupil, už ve značně zchátralém stavu. Po povodních v roce 2002 požádal o demolici, ta mu však povolena nebyla proto, že je palác na seznamu kulturních památek. Před zbouráním je tím palác jakžtakž ochráněn, ale jeho osud tím nikterak vyřešený není. Už se v Praze ani nechceme nechávat překvapit, už je jen málo těch, co věří, že Svět v libeňském světě znovu ožije.

Tak a je to ze vzpomínání pro tentokrát všechno, znovu jen opakuji, že automaty dotvářely pražský kolorit a společně s vuřtovými stánky, masnými jídelnami, výčepy, dobrým jídlem a pitím, mlíčníky, ovocnými bary a nenáročnými cenami tvořily jakýsi zdravý, okysličený krevní oběh města. Zmizely, odnesl je čas. Přesto se několik významných pražských architektů a gastronomických odborníků i nadále domnívá, že se stravování v automatech do Prahy vrátí. Kdy? To neříkají. A v jaké podobě? To neříkají také. Dala jsem si tu práci a prošla si Václavák nahoru i dolů a výsledek? V žádném případě už to ani zdaleka nepřipomíná chvíle, které si na Václavském náměstí užívala americká spisovatelka a blízká přítelkyně Jana Masaryka, Marcia Davenportová, když jednoho březnového dne roku 1930 přijela vlakem do Prahy a které popsala takto: „... šla jsem pomalu a prohlížela si bohaté obchody, klidné, mohutné muže, kteří nesli aktovky, buclaté, světlovlásé ženy, množství jídel a svůdné věci k jídlu, všude to náramně vonělo...“

Jana Fafejtová – Praha

BrouCzech - staronové české pivo

Pošmákněte si v Ontariu na lahodném zlatém ležáku z malého pivovaru v Nové Pace, který je zde od roku 1864



Můžete ho ochutnat v restauraci Praha na Masaryktownu ve Scarborough

K dostání je ve víc jak čtyřiceti prodejnách s pivem od Oshawy až po St. Catharines.

Rovněž v obchodech v Ottawě, Peterborough, Sudbury, Barrie, Collingwoodu, Kitcheneru, Londonu Windsoru a v přilehlých oblastech!

Najděte si váš Beer Store na www.thebeerstore.ca/beers/brouczech-premium-lager a klepněte na "View Locations"

**Nyní je snížena cena o 13 % .
při nákupu 24 láhví o dalších 9%!
Informace o pivovaru: www.novopackepivo.cz**

Kdo z nás ještě stojí (nebo alespoň leží)?

Volala mi Denise Pikard, jediná žena v nákladu čs. uprchlíků (tehdy se jmenovala Zdena), který na lodi U.S.A.T. Le Roy Eltinge dorazil do Halifaxu 23. dubna 1949. Těch ostatních 112 členů skupiny byli muži. Proč mi Denise volala? Ženská zvědavost: chtěla vědět jestli vím, kolik z těch 113 tehdejších přivandrovalců ještě žije. Proč se ptala mne? Já byl také jedním z nich. Pravděpodobně nejčilejším z celé skupiny byl Jan Waldauf. Když Jan padesát roků po našem příjezdu do Kanady připravoval setkání žijících členů skupiny, našel nás 61. Od té doby uteklo dalších 15 smrtelných roků. Denise a já celkem ještě stojíme (a taky dost ležíme). A Denise by chtěla vědět, kolik nás ještě žije (ve stoje nebo vleže). Upřímně řečeno, já taky. Tak se tímto obracím na širokou krajaňskou veřejnost s otázkou adresovanou všem, kteří v dubnu 1949 připluli do Halifaxu: Žijete ještě? Jestliže ano, pošlete o sobě zprávu na moji adresu: Josef Čermák, 606 130 Jameson Ave., Toronto, ON, M6K 2Y2. Děkuji.

Poslední projekt

It All Began With Prince Rupert

The story of Czechs and Slovaks in Canada

Za pár týdnů mi bude devadesát. Zrak i sluch začíná truovat, energie ubývá, paměť se baví na můj účet. A to je v pořádku. Zřejmě to tak musí být a je pošetilé bojovat s tím, co musí být...

Ale o jeden projekt se ještě pokusím: konečné vydání knihy It All Began With Prince Rupert – The story of Czechs and Slovaks in Canada. Na knize jsem začal pracovat, když jsem zastával různé funkce v Českém a Slovenském sdružení v Kanadě. Hlavní důvod byl pocit, že děti emigrantů a uprchlíků časem ztrácejí kontakt se svým jazykem, ale zachovávají si podvědomí svého původu a že bychom po sobě měli zanechat v jazyce jejich i naší nové vlasti záznam o tom, kdo jsme a co jsme v této zemi udělali. Dnes nechápu, jak se mi knížku podařilo dát dohromady. První vydání vyšlo v roce 2003. Dovolím si v naší rodné řeči ocitovat několik pasáží překladu poděkování na začátku toho prvního vydání:

S díky kvituji dar z pozůstalosti Karla Buzka

Tato kniha - i já - mnoho vděčíme mnoha lidem. Edith G. Firth a Evě Mesticové za jejich korektury a redigování, které - poněvadž jsem nikdy nestudoval angličtinu - bylo mamutí prací... Kde moje angličtina je katastrofální, je v zacházení s neurčitým a určitým členem: kdykoliv si myslím, že bych měl použít "a" skoro vždycky se mýlím. Ale stejně tak často se mýlím, když použiji určitý člen. Jsem si pokorně vědom, jak mnoho dlužím Edith G. Firth i Evě Mesticové.

Hodně dlužím i Anně Otýpkové za její výzkum (na rozdíl ode mne Anička ovládla záhady moderní technologie) a indexování Barunce Sherrifové za kalendář podniků českých a slovenských skupin v Kanadě, Vladimíru Bubákově, Aleně Valdštyňové, Miladě Třetinové, Aloisi Foglovi, Míše Fuchsové, Evě Sailerové, Zdeňku Fišerovi a Věře Rollerové za sbírání materiálů použitých v této knize; Janu Waldaufovi za to, že se se mnou podělil o své znalosti o sokolském hnutí a Aleši Březinovi za jeho odbornou znalost sportu.

Moje knížky, stejně jako knížky řady jiných českých autorů žijících v Kanadě, by pravděpodobně nikdy nevyšly, kdyby nebylo skoro hrdinského zasvěcení Ireny Voštové a jejího manžela Miloše Bařinky k vyhledávání a vydávání textů jejich toulajících se krajanů a předložení jich světu.

Poněvadž se rychle blíží věku, kdy se skládají účty (a pokud ještě jsem ve štědré náladě), chtěl bych poděkovat této drsné, nádherné zemi za to, že mne přijala a dovolila mi žít ve svobodě. Chtěl bych poděkovat lidem, s kterými jsem sdílel část své životní cesty, za dar jejich přátelství, generaci, která přišla do Kanady v třicátých letech minulého století, Vávrovým, Tichopádovým, Rosenberským, Karlu Buzkovi, Janu Gellnerovi a Oskaru Morawetzovi, a - v mé generaci - manželům Peřinovým, Waldaufovým, Rydlovým a Kubíkovým. Chtěl bych poděkovat lidem, kteří ovlivnili můj život v Kanadě: profesoru ústavního práva na Torontské univerzitě a později hlavnímu kanadskému soudci, Borovi Laskinovi, mému spolužáku a častému spoluhráči při utkáních v stolním tenisu a eventuálnímu prezidentu kanadského federálního soudu, Juliu Isaacovi (Julius přišel do Kanady jako student z jednoho z ostrovů ve West Indies a naučil mne, že bez ohledu, jakou barvou jsme natřeni, pod nátěrem jsme k nerozeznání). Pierre Trudeauovi (byl jsem raným obdivovatelem jeho masivního intelektu), ontarijskému premiérovi Johnu Robertsovi, který přišel víc než jednou na Masaryktown a kamarádil s naším Vladimírem Kavanem (smutnil jsem nad jeho tragickou smrtí), profesoru Robertu Johnsonovi z Centra pro ruská a východoevropská studia na Torontské univerzitě a - toto je nové - profesoru Peterovi Solomonivovi a Robertu Austinovi z téhož Centra (které se dnes jmenuje Centrum pro ruská, východoevropská a evropsko-asijská studia) v Munkově globální škole na Torontské univerzitě, za jejich zásluhy o český a slovenský program a spolupráci s Masarykovou univerzitou v Brně. Jsem vděčný své první a mnoholeté sekretářce a jedné z nejušlechtilějších žen, jaké jsem poznal, Beth Dunlop, které se podařilo z advokátní praxe udělat skoro zábavnou záležitost. A Jean Vanierovi a Terry Foxovi, že předložili tak jedinečné důkazy o vznešenosti lidského pokolení.

Nemyslím, že mám důvod si na něco stěžovat. Zdědil jsem dobré geny a dobré zdraví, vždycky (skoro vždycky) jsem měl co jíst, střechu nad hlavou a dobré přátele. Říká se, že kdybychom všichni složili kříž, který neseme, v obrovské úschovně a byla nám dána možnost vybrat si nový, vybrali bychom si ten svůj starý. Asi to tak je. Sám neznám nikoho, s kým bych si chtěl vyměnit místo. Leda snad se svojí kočičkou Čičkou.

Druhé vydání vyšlo v roce 2005, v kterém jsem - vedle již zmíněných - poděkoval i velvyslanci Stanislavu Chýlkovi za četné laskavosti, prokázané tak mnohým krajanům a prezidentu Torontské univerzity Robertu S. Prichardovi za příklad oddanosti své práci. Toto - třetí - vydání je určeno především pro univerzitní a veřejné knihovny v Evropě a USA a pro zájemce, kteří si knihu předem objednají. Počet výtisků bude tedy omezen. Počítám, že text by šel do tisku někdy v létě příštího roku. Do konce listopadu tohoto roku přijímám doplněné texty od osob, které již v textu jsou, nebo nové texty od osob, které tam zatím nebyly, ale zasloužily se o českou či slovenskou komunitu nebo o některý sektor života Kanady, nebo vědí o takových osobách a dodají mi jejich poštovní nebo e-mailovou adresu. Děkuji Vám.

Josef Čermák, 606 130 Jameson Ave., Toronto, Ontario, M6K 2Y2

Fiddler's Dell Bar & Grill

Since 1954
Licensed under L.L.B.O.



Evropská a kanadská kuchyně

Slovenský i szegedinský guláš s knedlíky, smažený sýr, řízek!
V neděli, v pondělí a ve středu můžete mít populární křidélka!

Dvacet točených domácích i dovezených piv

Velká obrazovka, na které můžete sledovat přímé fotbalové
i hokejové přenosy!

Na vaši návštěvu

na 781 Annette St. (křižovatka Jane St.) v Torontu
se těší

Jozef Karol; Tel.: 416/767-8882

**Točený Pilsner Urquel a Czechvar
v západním Torontu!**

NEODCHÁZENÍ

**Maria Gabánková
vystavuje**



Vítězství nad smrtí (detail)

ve Slezskoostravské galerii

Těšínská 35

Slezská Ostrava

od 23. října do 23. listopadu 2014

Zahájení 23. října 2014 v 17 hodin

www.paintinggalerie.ca

Tel. 416/535-8063

e-mail: gabankova@paintinggalerie.net

Kdo chce najít útěchu ve filmovém příběhu

Pršlavý říjen je příznivější zálibě filmařů než třeba červen lákající ven a k toulkám do přírody až do tmy; v říjnu ubývá dne a přibývá noci a to jde na ruku mému defektu, či návyku, nedívat se na film, když není tma. Internetová technologie a velká externí paměť na disku mi jde na ruku, že přes léto mohu filmy skladovat do fronty a čekat na sychravý říjen; a z důvodu vzduchu abecednímu pořádku - mé jméno Firla mě od dětství švalo, že jsem byl mezi prvními, co dostali injekci při očkování anebo kdo šel na zubařské křeslo dřív než Janeček při školní prohlídce zubů, tedy dodnes seznam v abecedním pořádku probírám od konce.

A hned první viděný film, abecedně poslední, jménem *Zachraňte pana Bankse*, mne uchvátil k bodu, kdy to musím někomu napsat. Film pojednává o setkání mezi britskou autorkou Pam Travisovou a zábavním mogulem Waltem Disneyem ve věci autorských práv na zfilmování půvabného seriálu dětských knih *Mary Poppins*, které chtěl Disney zfilmovat a Travisová celých dvacet let tomuto komerčnímu nápadu vzdorovala a tvrdě to odmítala. Leč jak Disney bohatl, tak Travisová chudla k bodu, kdy by musela opustit svůj krásný dům se služebnou a konečně pod naléháním Disneyho i svého anglického agenta leti Travisová do Hollywoodu odmítnout Disneyho osobně, i když Disney už zadal svým scenáristům a hudebním skladatelům provedení filmu *Mary Poppins* jako muzikál a la Hollywood. A dvě hodiny filmu *Zachraňte pana Bankse* brilantní formou popisuje jak se titáni zábavy, Disney a Travisová, potýkají o každé slovo

scenáře a mezi nimi se trojice scenáristů snaží vyhovět svému mocnému chlebováři a paličatému Travisové, která raději bude chudá, než by slevila ze svých vysokých nároků.

Staropanenská Travisová zahráná prvotřídní Emmou Thompsonovou je rozhodnuta nedat se zlákat rozverným a blahobytným Hollywoodem; vedle ní cílevědomý a zábavou posedlý Walt Disney, zahráný Tomem Hanksem, je výlupek soustředěného kapitalismu a je přístupný kompromisu s ohebností, jakou Travisová ani nechápe, že Disney slouží veřejnosti a ona jenom sobě a své *Mary Poppins*. Vše se prolíná četnými vzpomínkovými epizodami z dětství v Austrálii na počátku 20. století a hlavně na milovaného tatínka, holdujícího ničivému alkoholu. Travisová chce tatínka Bankse očistit; Disney chce příběh zfilmovat a dvouhodinový film drží diváka v napětí, kdo z těch dvou paličáků vyhraje. Tom Hanks není můj nejoblíbenější herec a pod vlivem dokonalého hereckého výkonu ve filmu *Zachraňte pana Bankse* jsem si zopakoval několik Hanksových filmů, ve kterých, jak divák asi bude souhlasit, hrál spíše exotické a svým způsobem podivínské role.

Hanks natočil od konce sedmdesátých let přes padesát celovečerních filmů a získal tučet nejvyšších filmových odměn - oscarů a patří mezi nejúspěšnější i nejbohatší hollywoodská lákadla k návštěvě kina, i když se mu blíží šedesátka.

Připomínám happyendovou roli vdovce ve filmu *Samotář v Seattlu* (*Sleepless in Seattle*, 1993), kde paralelně s půvabnou Meg Ryanovou zahráli film, který nezestárí. A podivínský *Forrest Gump*, 1994, ve kterém mladík s inteligenčním koeficientem 75 padá do klína úspěch v každé činnosti, kterou si vezme do hlavy, ale nezíská jedině - svou milovanou dívku Jenny. A v závěru 20. století natočil pozoruhodný válečný film *Zachraňte vojáka Ryana*, válečné drama, které se neokoukalo.

Jednadvacáté století Tom Hanks zahájil filmem *Trosečník* (*Castaway*, 2000), ve kterém, co manažer a velmi zamilovaný ztroskotal na tichomořském ostrově a 5 let tam živořil, protože nebyl správný skautík a nenosil sirky a nůž na každou cestu jak se patří, a navrátil se do světa jiného než jaký před zřícením letadla opustil. A zopakovat si stojí zato film *Terminál*, 2004, ve kterém mladý muž Viktor z pomyslné republiky Krakowia uvízne v byrokratické mašinérii velkoletišť a přežívá osm měsíců nevtaného uvěznění v útrobách letištní budovy a síti byrokratických předpisů. Myslím, že šest filmů připomene kinaři, že Tom Hanks je významný herec a kinaři na celém světě čekají, s čím přijde příští rok; očekávám Hanksův film *Hologram for the King* s velikou diváckou netrpělivostí.

Rost'a Firla – Sudbury

EXPERIENCE EDENVALE AERODROME
A beautiful place to fly and dine

- Bistro 26 Restaurant
- Hangar Rentals
- Czech Manufactured Ultralight Aircraft for sale
- Self Serve Fuel Station
- Runway Lights
- Automatic Weather Observation Station (AWOS)

EDENVALE Aerodrome **BISTRO 26**

5195 Hwy 26 East | Stayner, ON | L0M 1S0 | Tel: (705) 428.3112
 www.edenflight.com | www.bistro26.ca | info@edenflight.com

For reservations please call (705) 428.4703 or email us at info@bistro26.ca

Plekanec zkazil Polákovi premiéru v dresu Toronto Maple Leafs

Tuto středu, krátce po 19 hodině po krátkém ceremoniálu, jak je v Air Canada Centre zvykem začala sezóna 2014-2015 v NHL. Po třech letech se objevil v dresu Maple Leafs český hokejista. Naposledy zde hrál v sezóně 2010-2011 rovněž obránce Tomáš Kaberle. Od té doby a obzvláště, když měl zde hlavní slovo Brian Burke neměli Maple Leafs o Čechy moc zájem. Teprve letos v létě přišel do Toronta ze Saint Louis osmadvacetiletý Roman Polák pocházející z Ostravy. Během prvních třech přípravných utkání vstřelil jednu branku a zaznamenal dvě asistence. Další asistenci zaznamenal v sobotu proti Detroitu Red Wings při první brance Gardinera v 10. minutě. Také s Gardinerem nastupoval nejčastěji v přípravě vobraně, ale někdy se objevil na ledě i se Stuartem Percym při přesilovce. Proti Detroitu celkově strávil na ledě 21:08 min., pouze Gardiner byl na ledě ještě o 91 vteřin déle. Roman Polák vzpomíná vděčně na St. Louis, kam byl draftován v roce 2004 jako 180.



Hrdinou zahajovacího utkání letošního ročníku byl montrealský Tomáš Plekanec, který vstřelil dvě branky. V



Roman Polák

25. minutě vyrovnal na 2:2 a 42,9 sekund před třetí sirénou vystřelil z těžkého úhlu, puk se odrazil od dvou hráčů a skončil za zády torontského brankáře Berniera. Celkově strávil Plekanec na ledě 15:27, zatímco jeho spoluhráč Jiří Sekáč o tři minuty méně. V dresu Toronta byl Roman Polák na ledě 17:34 minuty. Tomáš Plekanec byl také vyhlášen nejlepším hráčem utkání.

Aleš Březina - Toronto

Česká hokejová extraliga

St. Louis mělo v posledních dvou letech dobrou základní sezónu, ale v play-off's vždy vypadli v prvním kole. Vloni hrál v jednom týmu s Vladimírem Sobotkou, s kterým je stále ve styku přes skype. S novým týmem se teprve sehrává. Jako vůdčí osobnost považuje kapitána Diona Phaneufa, který vstřelil v zápase proti Detroitu dvě branky. Říká, že jeho spoluhráč v obraně Jake Gardiner je nevyzpytatelný a stále musí dávat pozor, co na ledě udělá. Během utkání také nastoupilo v dresu levé křídlo Detroitu Tomáš Nosek, ale tomu celkem nevěnoval žádnou větší pozornost. Nosek odehrál 14:05 minuty. Trenér Randy Carlyle byl po zápase s výkonem Romana Poláka spokojen.

Třinec v 9. kole rozdrtil Hradec Králové 6:0 a dělí se s Litvínovem s 22 body o první příčku. Litvínov, který ještě letos neprohrál má však o jeden zápas méně. Dva body ztratil pouze po samostatných nájezdech. V 9. kole zdolal Olomouc, přestože chyběl dvačtyřicetiletý Martin Ručinský, který je posledním aktivně působícím hráčem z týmu Quebec Norediques. Loňský mistr Zlín je letos na posledním a druhý finalista Brno na předposledním místě. Pořadí: 1. Třinec 9 zápasů/22 bodů, 2. Litvínov 8/22, 3. Pardubice 9/18, 4. Sparta 9/15, 5. Karlovy Vary 10/15, 6. Slavia 8/14, 7. Hradec Králové 9/14, 8. Plzeň 9/13, 9. Vítkovice 9/12, 10. Liberec

10/11, 11. Olomouc 9/10, 12. Mladá Boleslav 9/10, 13. Brno 8/7, 14. Zlín 8/7.

Slovenská hokejová extraliga

Slovenskou ligu vedou Košice, které prohrály pouze dvakrát v prodloužení. Kuriozitou je opět účast juniorského týmu Orange, který vyhrál své první utkání 3:2 proti Banské Bystrici. Pořadí: 1. Košice 10/25, 2. Zvolen 11/22, 3. Nitra 11/21, 4. Poprad 11/19, 5. Trenčín 10/18, 6. Banská Bystrica 9/15, 7. Martin 11/15, 8. Piešťany 11/14, 9. Žilina 11/7, 10. Skalica 10/7, 11. Orange 8/5.

KHL

Hokejisti Slovana Bratislava zvířezili v stredajšom zápase KHL na ľade lotyšského celku Dinamo Riga 4:1. Napravili si tak chuť po vysokej prehre v úvodnom stretnutí svojho druhého „tripu“ prebiehajúceho ročníka s SKA Petrohrad 2:7. „Belasi“ dosiahli siedme víťazstvo v trinástom zápase sezóny a s 21 bodmi figurujú na siedmom mieste tabuľky Západnej konferencie.

Evropská liga v hokeji

Hokejisté pražské Sparty v závěrečném utkání skupiny G Mannheim vyhráli na domácím ledě 6:3 a prošli do osmifinále. Se švédským, finským, rakouským, nebo švýcarským soupeřem se utkají hokejisté Sparty v osmifinále Ligy mistrů. Pražané budou při pátečním losu ve finských Helsinkách ve druhém kole a ve vyřazovacích bojích tak narazí na jednoho z osmi týmů, které v základních skupinách získaly nejvíce bodů.

Evropská liga ve fotbale

Slovan Bratislava - Neapol 0:2

Po výhře nad Spartou uspěli fotbalisté Neapole i na hřišti Slovanu Bratislava, kde zvířezili 2:0. U obou branek italského celku byl slovenský reprezentant Marek Hamšík, který úvodní branku vstřelil a na druhou přihrál střídajícímu Higuainovi.

Sparta - YB Bern 3:1

Doma jsou silní. Fotbalisté Sparty porazili ve druhém utkání Evropské ligy Young Boys Bern 3:1 a v skupině I tak zůstávají ve hře o jedno ze dvou postupových míst. Skóre otevřel lahůdkovou trefou Vácha, dva góly přidal kanonýr Lafata. Vedení v tabulce si upevnila Neapol výhrou 2:0 na Slovanu. K dalšímu utkání Sparta nastoupí 23. října v Bratislavě proti Slovanu. V tabulce skupiny I má Neapol šest bodů, Sparta a Bern po třech. Slovan je bez bodu.

NOCTURNES

YOUR INVITATION to Experience and Enjoy

We invite you to experience and enjoy our 14th unique Musical Series Season

NOCTURNES IN THE CITY

NOCTURNES

YOUR INVITATION to Experience and Enjoy

NOCTURNES

IN THE CITY

the 14th Season of NOCTURNES 2014-2015

In a series of six musical presentations

www.nocturnesinthecity.com

PROGRAM HIGHLIGHTS

- September 21, 2014 at 5 pm
St. Wenceslaus Church
JOHN HOLLAND, baritone
DANIELLE DUDYCHA, soprano
WILLIAM SHOOKHOFF, piano
- October 26, 2014 at 5 pm
St. Wenceslaus Church
IVAN ZENATÝ, violin
MILAN KASIK, piano
- November 23, 2014 at 5 pm
St. Wenceslaus Church
JANÁČEK STRING QUARTET
- January 18, 2015 at 5 pm
Prague Restaurant at Masaryktown
GEORGE GROSMAN JAZZ QUINTET
- February 22, 2015 at 5 pm
Prague Restaurant at Masaryktown
IAN SCOTT, audio-visual presentation
- May 24, 2015 at 5 pm
St. Wenceslaus Church
BORIS KRAJNÝ, piano

NOCTURNES

IN THE CITY

the 14th Season of NOCTURNES 2014-2015

In a series of six musical presentations

www.nocturnesinthecity.com

PROGRAM SPONSORS
In appreciation of their generous support we'd like to acknowledge and thank the following sponsors:

- Mr. Jan Adamek
- Mr. Steve Aidelbaum, C.A.
- Alert Printers Ltd.
- Mr. Rostislav Brankovsky
- Canada SK Entertainment Inc.
- Copyright Copy Centre
- Consulate General of the Czech Republic
- Embassy of the Czech Republic
- Fred Gaviller Memorial Fund
- Goodboot Inc.
- Mr. Milan Kroupa
- Masaryk Memorial Institute
- The New Homeland (Novy Domov)
- Ms. Suzanne Paterson
- Mrs. Hans Pelnarova
- Dr. Richarda Ross
- Satellite 1-416
- Mr. and Mrs. Paul Svastal
- Transcontinental Printing
- United Cleaning Services
- Mr. Lado Soudek
- Walter J. Mishko & Co. Inc.

"PLEASE ACCEPT OUR BEST WISHES for a most enjoyable series of concerts as well as every success in the years to come".

Embassy of the CZECH REPUBLIC
Ottawa

Slovensko vyhralo nad Španielskom 2:1

ŽILINA-sme-Skvelá atmosféra v hľadisku a parádny výkon Slovákov na ihrisku. Bol to jeden z najlepších výkonov slovenských futbalistov v dejinách samostatnosti. V kvalifikácii o postup na majstrovstvá Európy zdolali Španielov 2:1. Prvý gól dal Kucka, v závere rozhodol striedajúci Stoch.

Bol najmenší na ihrisko, aj tak rozhodol výnimočný zápas. A hlavou. Miroslav Stoch pokoril Španielov. Prihrával mu ďalší náhradník Ďuriš. Naši hrali drzo, seabedome, odvážne. Odohrali výnimočný zápas a pokorili úradujúcich majstrov Európy a jeden z najlepších tímov sveta. Prvý gól dal Kucka. Spravil salto a búrlivo oslavoval. Dal tiež najdôležitejší gól svojej kariéry. Lopta mu ideálne sadla. A tvrdá strela prekvapila legendárneho brankára Ikeru Casilla. Na loptu si síce siahol, no prepadla mu do brány. Gólu predchádzalo odvážne sólo Jána Ďuricu, ktorý vybojoval priamy kop. Pred vystúpením na ihrisko futbalistov privítal rachot a nadšenie, aké u nás už dávno nebolo.

Takmer všetci fanúšikovia skákali, aréna bola vypredaná. A ešte búrlivejšia atmosféra bola po zápase. Iba v sektore hostí bolo poloprázdno. Tréner Ján Kozák nasadil zostavu bez klasickeho útočníka. Až sedem defenzívnych hráčov, z toho až tri defenzívne štíty. Na hrote útoku sa pohyboval Marek Hamšík.

„Protí tak silnému súperovi sa chlapci vypli k fantastickému výkonu. Plnili všetko, čo sme si povedali,“ povedal Kozák.

Slováci viacej ničeli súperovi hru ako vytvorili. Iná cestu proti talentovanejšiemu súperovi nemali. Ale plán splnili precízne. Často loptu bez rozpakov iba odkopli, ale dokázali aj pohroziť.

„Do poslednej chvíle sme na svoju šancu čakali a myslím, že to je zaslužená výhra,“ dodal Kozák.

Najlepší strelec anglickej ligy Diego Costa sa nepresadil. „Vedeli sme, že sa so Španielmi nemôžeme rovnať v nejakej technickej hre a tomu sme podriadili všetko,“ povedal Škrtel. Práve on Costu bránil.

Technickejším Španielmi podľa predpokladov dominovali v držaní lopty, no do šancí sa v prvom polčase nedostávali. Naši sa snažili kúskovať hru. Hrali organizovane, disciplinovane bránili. A dokázali i pohroziť. Obranu dobre dirigoval kapitán a šéf obrany Martin Škrtel,

ale brilantne hrala celá obrana. Esá svetového futbalu pôsobili dlho bezradne.

Slováci podali výkon na hranici svojich možností. Bol to jeden z najlepších výkonov v dejinách samostatnosti, a možno aj najlepší. Nezaskočil ich ani vyrovnávajúci gól pár minút pred koncom.

Inak zvyčajne pokojný španielsky tréner Vicente del Bosque nervózne postával pri čiare. Španielov koučuje od roku 2008, ale až teraz prvýkrát v kvalifikácii ME prehral. Španielov naposledy pokorili v boji o veľký turnaj Švédci - pred ôsmimi rokmi.

Emócie neskrýval ani Kozák. „Je to obrovský výsledok a povzbudenie do ďalšej práce,“ povedal Škrtel.

Góly: 17. Kucka, 86. Stoch - 82. Alcacer

Slovensko: Kozáčik - Pekarík, Škrtel, Ďurica, Hubočan - Pečovský, Gyömbér, Kucka (83. Kiss) - Mak (60. Stoch), Weiss (54. Ďuriš) - Hamšík

Španielsko: Casillas - Juanfran (81. Cazorla), Pique, Albiol (58. Pedro Rodriguez), Alba - Busquets, Koke - Silva (71. Alcacer), Fabregas, Iniesta - Costa
Zápas Turecko-Česko se hrál až po uzávierce. Výsledok naleznete na www.zpravvy.ca

Gambrinus liga

V predchádzajúcom 10. kole Synot ligy rozdrtil Jablonec Duklu 6:0, když již v poločase Severočeši vedli 4:0. Dvě branky vítězů vstřelil Novák. Pražané utrpěli nejtěžší porážku od návratu do ligy v sezóně 2011/12 a v posledních dvou venkovních zápasech inkasovali jedenáct branek; před dvěma týdny podlehli na Slovácku 1:5. K vysokým vítězstvím v 10. kole se dá počítat i vítězství Mladé Boleslavi nad Brnem 5:1 a skvěle hrajících Bohemians 1905 nad Českými Budějovicemi 3:0, když všechny tři branky padly během třinácti minut. Do vedení je dostal Kolumbijec Mosquera v 61. minutě, následovala Jindřišková branka z penalty o pět minut později a v 73. minutě pečtil vítězství Klokana Rada. Bohemians již jsou se 16 body šesti. Dramatické utkání se hrálo v Uherském Hradišti, kde ostravský Baník vyhrál 2:1 díky brance Frydrycha z 90. minuty. Zápasy Plzeň-Teplice, Sparta-Liberec, Jihlava-Slavia a Příbram-Hradec se skončily 1:0. Slavia tak již prohrála v lize pátý zápas za sebou. Před tím prohrála v derby se Spartou doma 0:2, když obě branky letenských vstřelil Lafata, který ještě neproměnil pokutový kop. Tentokrát měla i Slavia řadu příležitostí, kterých hlavně v druhém poločase nevyužila. Dobrý výkon podal spartánský brankář Bičík.

Tabulka

1. Plzeň	10	7	2	1	22:8	23
2. Sparta	10	7	1	2	14:4	22
3. Jablonec	10	6	2	2	20:8	20
4. Boleslav	10	5	2	3	16:7	17
5. Ostrava	10	5	2	3	8:13	17
6. Bohemians	10	5	1	4	15:13	16
7. Teplice	10	3	5	2	14:9	14
8. Slovácko	10	4	2	4	20:16	14
9. Brno	10	3	3	4	14:16	12
10. Slavia	10	4	0	6	13:15	12
11. Dukla	10	3	3	4	9:16	12
12. Příbram	10	3	2	5	12:18	11
13. Liberec	10	1	6	3	11:10	9
14. Budějovice	10	1	5	4	7:20	8
15. Jihlava	10	2	1	7	6:15	7
16. Hradec	10	1	3	6	4:17	6

Slovenská Corgoň liga

2. kolo (dohrávka 24. 9.): Slovan-Trenčín 0:2. 12. kolo (26.-28.9.): Žilina-Ružomberok 5:1, Podbrezová-Slovan 1:0, Dunajská Streda-Trenčín 3:2, Banská Bystrica-Košice 0:2, Zlaté Moravce-Trnava 2:1, Myjava-Senica 1:2. 9. kolo (dohrávka 30.9.): Banská Bystrica-Trenčín 1:3. 13. kolo (3.-5. 10.): Trenčín-Slovan 4:0, Myjava-Podbrezová 1:0, Košice-Žilina 1:1, Ružomberok-Zlaté Moravce 3:0, Trnava-Dunajská Streda 3:1, Senica-Banská Bystrica 3:2.

Corgoň liga - Tabulka

1. Trenčín	13	9	3	1	28:11	30
2. Žilina	13	7	5	1	26:10	26
3. Senica	13	5	7	1	17:15	22
4. Podbrezová	13	5	2	6	12:13	17
5. Slovan	11	5	1	5	15:18	16
6. Košice	13	4	3	6	18:20	15
7. D. Streda	13	3	6	4	15:18	15
8. Trnava	12	4	2	6	16:15	14
9. Myjava	13	4	2	7	11:15	14
10. Z. Moravce	12	3	5	4	9:16	14
11. Ružomberok	13	2	5	6	14:20	11
12. B. Bystrica	13	2	5	6	14:24	11

UNIGLOBE Enterprise Travel

Formally Nitra Travel




blanka@premieregroup.com



dianab@premieregroup.com



- Tailor Made Holidays
- Travel Insurance
- Ocean/River Cruises
- Air Tickets

1221 Yonge Street (at Summerhill subway)
Toronto, M4T 1W4
Tel: 416 504 3800
Toll Free: 1 800 825 7577
Fax: 416 598 1311
Monday to Friday: 9:00 AM - 5:00 PM
Saturday: By appointment

MEMBER OF:   

1810380

Go, See, Experience



TRAVEL INC.

827A Bloor St. W.

Toronto, ON M6G 1M1

**Vám ponúka
cestovanie
do celého sveta!
Spolahlivo vybavíme!**

Volejte

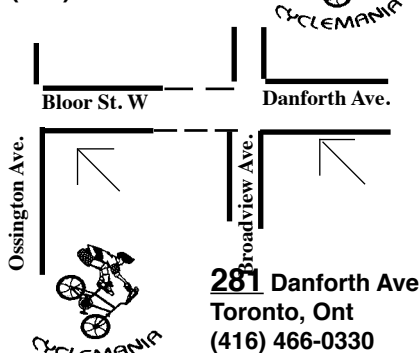
Annu Zapletalovou

Tel.: (416) 537-7698

e-mail:

Tatratravel@hotmail.com

863 Bloor St. W.
Toronto, Ont.
(416) 533-0080



ROYAL LEPAGE Signature Realty
INC. OWNED & OPERATED BROKERAGE



Rosti Brankovsky

Broker
Jedinečné služby

Jak prodat dům nebo kondo?
Rosti Brankovský, který má hodně zkušeností s prodejem,
to může udělat za vás.

Jak koupit dům nebo kondo?
Když vidíte inzerát nebo nápis Dům na prodej,
Rosti Brankovský vám ho může ukázat.

Jsem tu pro vás!
Royal Le Page, Signature Realty
Independently owned and operated brokerage
416/443-0300 - direct 416/443-9268
www.brankovsky.com * e-mail: rostib@rogers.com



Average Home Prices - March in the Greater Toronto Area

